

12324

T. UPTON

Tel. 283766

DIE STADSKLERK  
POSBUS 24  
2970 MEMEL

L.L.

Staatskuldkommissaris  
Public Debt Commissioners  
Privaatsak X187  
Private Bag X187  
PRETORIA 0001

P.D.C

Datum 82/02/09  
Date

Meneer  
Sir

LENING 1530402 - VIR 130 000,00 TEN OPSIGTE VAN HUISHOUDELIKE WATERVOORSIENING  
LOAN NO FOR R. IN RESPECT OF  
U VERW. GEDATEER 81/06/08  
YOUR REF. DATED

1. Ek wens u mee te deel dat die Staatskuldkommissaris bogemelde lening kragtens die Plaaslike Leningswet 1926, goedgekeur het.  
I have to inform you that the Public Debt Commissioners have in terms of the Local Loans Act, 1926, approved of the abovementioned loan.

Die voorwaardes en bedinge van die lening is soos volg:  
The terms and conditions of the loan are as follows:

- (a) Tydperk van terugbetaling 30 jaar.  
Period of repayment 30 years.
- (b) Terugbetaalbaar op 30 Junie en 31 Desember in 50 half-jaarlikse paaiemente van R. 922,10 wat kapitaal en rente teen 13,450 per jaar insluit. Die o  
Repayable on 30 June and 31 December in 50 half-yearly instalments of R. 922,10 which include capital and interest at 13,450 per annum. The date  
van terugbetaling van die eerste paaiement sal vasgestel word nadat die lening ten volle opgeneem is. Intussen is voorlopige rente teen 13,450 op voorskotte betaalbaar.  
payment of the first instalment will be determined after the loan has been paid out, but in the meantime preliminary interest at 13,450 per annum will be payable on advances.
- (c) Minstens 'n gedeelte van die lening moet binne 12 maande en die restant binne drie jaar na die datum van hierdie skrywe opgeneem word.  
At least a portion of the loan must be drawn within 12 months and the balance taken up within three years from the date of this letter.
- (d) Die lening sal by wyse van voorskotte en namate die werk vorder, op aanvraag uitbetaal word (behalwe Junie en Desember).  
The loan will be paid out by way of advances on requisition, as the work proceeds (except during June and December).
- (e) Geen verdere lening mag sonder die toestemming van die Kommissaris aangegaan word nie.  
No further loan may be raised without the consent of the Commissioners.
- (f) 'n Skuldbeleg, wat later verskaf sal word, moet namens u Raad onderteken word sodra die laaste voorskot gemaak is.  
An acknowledgement of debt, which will be supplied later, must be signed on behalf of your Council when the last advance is made.

3. Geliewe my in kennis te stel of voormelde voorwaardes vir u Raad aanvaarbaar is.  
Kindly advise me whether the aforementioned conditions are acceptable to your Council.

4. Hoëns 'n tekort aan fondse moet aanvaar van voorskotte tot 31 Maart 1982 tot die absolute minimum bedrag beperk word.

Die uwe  
Yours faithfully

J. VAN RENSBURG

Sekretaris: Staatskuldkommissaris  
Secretary: Public Debt Commissioners

Die Direkteur van Plaaslike Bestuur

The Director of Local Government

Die Provinsiale Sekretaris

The Provincial Secretary

POSBUS 517  
BLOEMFONTEIN  
9300

Die Provinsiale Ouditeur

The Provincial Auditor

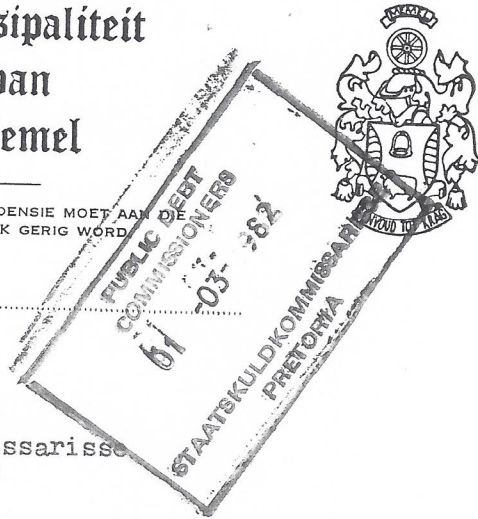
POSBUS 315  
BLOEMFONTEIN  
9300

12324

Munisipaliteit  
van  
Memel

ALLE KORRESPONDENSIE MOET AAN DIE  
STADSKLERK GERIG WORD

VERW. L/1  
REF. ....



Die Sekretaris  
Staatskuldkommissarisse  
Privaatsak X187  
PRETORIA  
0001

Meneer

LENING : R130 000,00

1530402

Met verwysing na bogenoemde en u skrywe gedateer 9/2/82, inverband met bogenoemde, die volgende.

Dit is aangenaam vir ons om u meedeel dat die voorwaardes vir Lening nommer 1530402, vir die bedrag van R130 000,00, vir Huishoudelike watervoorsiening, vir n tydperk van 30 jaar, teen n Rentekoers van 13,45% per jaar en die ander voorwaardes soos in bogenoemde skrywe gestel, deur die Stadsraad, op n gewone Raadsvergadering, wat op 17 Februarie 1982 gehou is, aanvaar is.

Geen aanvraag om voorskotte sal voor 31 Maart 1982 gedoen word nie. Die eerste aanvraag om voorskotte sal nagenoeg binne vier, vyf maande na bogenoemde datum wees.

Hiermee dan ook ons dank aan u vir u samewerking in hierdie verband.

Byvoorbaat baie dankie.

Die uwe.

  
STADSKLERK

Municipality  
of  
Memel

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED  
TO THE TOWN CLERK.


TELEFOON } 1  
TELEPHONE }

POSBUS } 24  
P.O. BOX }

MEMEL 2970

o.v.s./o.f.s.

23 Februarie 1982

  
\_\_\_\_\_

12324

REPUBLIC VAN SUID-AFRIKA

Lening No: ..1530402..

SKULDBEWYS INGEVOLGE DIE WET OP DIE LENINGSFONDS VIR PLAASLIKE BESTURE, 1984 (WET 67 VAN 1984)

Ons, die ondergetekendes, in ons hoedanighede van onderskeidelik *Burgemeester* en *Stads-Klerk* van die *Munisipaliteit* erken dat die genoemde Plaaslike Bestuur van die Leningsfonds vir Plaaslike Besture van die Republiek van Suid-Afrika die som van R *130 000,00* (*Een honderd en dertig duisend Rand*) ontvang het synde die bedrag van 'n lening toegestaan deur die Raad van die Leningsfonds vir Plaaslike Besture (hierna die Raad genoem) vir 'n tydperk van *30* jaar, gereken vanaf *1 Januarie 1986* kragtens die bepalings van die Wet op die Leningsfonds vir Plaaslike Besture, 1984 (No. 67 van 1984) asook die terme en voorwaardes soos gespesifiseer in die leningsaanbod van *9 Februarie 1982* vir die doel van *Watervoorsiening* en in ons genoemde hoedanigheid onderneem ons hierby namens die genoemde Plaaslike Bestuur om die bedrag van die gemelde lening uitsluitlik vir gemelde doel te gebruik by gebreke waarvan die volle bedrag plus rente verskuldig onmiddellik betaalbaar sal word met voorbehoud van enige ander regte van die Raad.

Ons onderneem ook ten behoewe van die genoemde Plaaslike Bestuur om die bedrag van die gemelde lening aan genoemde Raad terug te betaal deur middel van *60* halfjaarlikse paaieimente (met inbegrip van die kapitaal en rente teen 'n rentekoers van *13,450* persent per jaar) van R *8922,18* (*Aggt duisend neef honderd twee en twintig Rand 18c*) en om die eerste sodanige paaieiment te betaal op die *30* dag van *Januarie* 19 *86* en op elke *31* dag van *Desember* en *30* dag van *Januarie* van elke jaar daarna totdat die volle bedrag van die genoemde lening vereffen is.

12324

2.

Die genoemde Plaaslike Bestuur as hulle citandi et executandi en vir alle kennisgewings en vir die betekening van enige regsproses die volgende adres:

..... Die Stadsklerk .....  
..... Postbus 24 .....  
..... Menel .....  
..... 2970 .....

'n Sertifikaat uitgereik deur die Sekretaris van die Raad waarin die bedrag wat verskuldig is aangedui word, sal as prima facie bewys dien van die bedrag aldus verskuldig.

Getuie : .. J. Putter .....  
Getuie : .. R. S. ....  
Plek : .....  
Datum : .....

..... M. K. ....  
Burgermeester/Voorsitter  
.....  
Stadsklerk/Sekretaris